

**ПРОГРАММА**  
**XV Всероссийской (с международным участием)**  
**научно-практической конференции**  
**«ПЕРЕВОД. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА»**  
**17-18 мая 2024 г.**  
**г. Санкт-Петербург, Пушкин**

**17 мая 2024 г. (пятница)**

<b>10.00 – 10.30</b> (время – москowsкое)	<b>Сбор и РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ</b> <b>Конференц-зал (1 этаж)</b> Ссылка на видеовстречу: №8 <a href="https://lengu.ktalk.ru/qkpvaysdlqyq">https://lengu.ktalk.ru/qkpvaysdlqyq</a> <b>Организаторы просят дистанционных участников</b> <b>при входе в онлайн-конференцию</b> <b>указать (в спец. окне и продублировать в чате) свои ФИО и город.</b>
<b>10.30 – 10.35</b>	<b>ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ.</b> <b>Приветственное слово:</b> к. филол. н., доцент, зав. кафедрой лингвистики и перевода, декан факультета иностранных языков <b>Коцюбинская Любовь Вячеславовна</b>
<b>10.35 – 12.00</b>	<b>УТРЕННЯЯ СЕССИЯ</b> Модератор: <b>Коцюбинская Любовь Вячеславовна</b> <b>Регламент выступлений – до 20 минут</b>
<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>Беляева Елена Геннадьевна</b>, канд. пед. наук, Санкт-Петербургский государственный университет. <i>Дифференцированный подход к обучению ИЯ: ключевые компетенции преподавателя</i></li><li>2. <b>Корзова Елена Николаевна</b>, канд. филол. наук, доцент, МИРЭА - Российский технологический университет; Московский педагогический государственный университет. <i>Средства делинеаризации англоязычного библейского дискурса</i></li><li>3. <b>Никитенко Татьяна Васильевна</b>, канд. филол. наук, доцент, Белорусский государственный университет. <i>Аналогичные семантические переходы в образовании оценочных глаголов</i></li></ol>	
<b>12.00 – 13.00</b>	<b>Обед (столовая ЛГУ, 2 этаж)</b>
<b>13.00 – 14.40</b>	<b>ДНЕВНАЯ СЕССИЯ (секционные заседания)</b> <b>Регламент выступлений в секциях – 10 минут</b>
<b>Секция 1. АУД. 203</b> <b>Современные когнитивно-дискурсивные исследования</b> Модератор – <b>Серова Ирина Георгиевна</b> Ссылка на видеовстречу: №8 <a href="https://lengu.ktalk.ru/qkpvaysdlqyq">https://lengu.ktalk.ru/qkpvaysdlqyq</a>	
<ol style="list-style-type: none"><li>1. <b>Кравченко Александра Юрьевна</b>, Московский государственный лингвистический университет. <i>Феномен Vad Vinyu: лексические особенности песенного дискурса пуэрториканского реггетонера (онлайн).</i></li><li>2. <b>Масловская Людмила Юрьевна</b>, Белорусский государственный университет. <i>Проблема семантической организации лексики: взгляды учёных.</i></li></ol>	

3. **Родин Валентин Антонович**, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *О роли когнитивного подхода в исследовании англоязычных терминов в области строительной техники.*
4. **Серова Ирина Георгиевна**, доктор филол. наук, профессор, **Петров Евгений Викторович**, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Импликация и ее влияние на перевод: анализ прагматических и семантических аспектов (на примере фильма «Карты, деньги, два ствола»)*
5. **Чалова Оксана Николаевна**, канд. филол. наук, доцент, Минский государственный лингвистический университет. *Нормативная оценка в русско- и англоязычном научном диалоге (онлайн).*

### Секция 2. Ауд. 301

#### Межкультурная коммуникация и перевод в меняющемся мире

Модератор – **Стахова Лариса Владимировна**

Ссылка на видеовстречу: №9 <https://lengu.ktalk.ru/qk7lba5r667l>

1. **Валеева Марина Владимировна**, канд. социологич. наук, Уральский федеральный университет им. Б.Н. Ельцина, **Муратшина Ксения Геннадьевна**, канд. историч. наук, доцент, Институт востоковедения РАН. *К вопросу о распространенности русского языка в странах Центральной Азии*
2. **Данилова Василиса Андреевна**, канд. филол. наук; **Никитюк Александр Георгиевич**, Московский городской педагогический университет. *Репрезентация финансовых отношений в итальянских и португальских фразеологизмах с цветовым компонентом (онлайн).*
3. **Донина Ольга Валерьевна**, канд. филол. наук, Воронежский государственный университет. *Межъязыковая эквивалентность слов: особенности категоризации (онлайн).*
4. **Стахова Лариса Владимировна**, канд. филол. наук, доцент, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *О влиянии экстралингвистических факторов на выбор переводческого решения.*
5. **Сугакова Елена Павловна**, **Фомичёва Татьяна Павловна**, Белорусский национальный технический университет. *Экологическая лексика в англо-русском терминологическом словаре для студентов профилизации «Теплогазоснабжение, вентиляция и охрана воздушного бассейна» Белорусского национального технического университета. (онлайн).*

### Секция 3. Ауд. 404

#### Традиции и инновации в методике преподавания восточных и европейских языков

Модераторы: **Малышева Елена Владимировна**, **Дацюк Василиса Витальевна**

Ссылка на видеовстречу: №10 <https://lengu.ktalk.ru/lgre0jnnl4ck>

1. **Воскресенская Мария Сергеевна**, канд. пед. наук, Московский городской педагогический университет. *Современные процедуры контроля сформированности иноязычных профессиональных умений магистрантов.*
2. **Дацюк Василиса Витальевна**, канд. пед. наук, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Аналитическое чтение как компонент обучения французскому языку в рамках дискурс-ориентированного коммуникативного подхода.*
3. **Малышева Елена Владимировна**, канд. филол. наук, доцент, **Кириллова Екатерина Игоревна**, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Игровые технологии на уроках английского языка в школе.*
4. **Миронова Надежда Андреевна**, МИРЭА – Российский Технологический Университет. *Обучение иностранному языку для специальных целей студентов-магистрантов химических направлений (онлайн).*

5. **Муха Ольга Юрьевна**, Белорусский национальный технический университет. *The use of digital innovations and the professional growth of English language teachers in Belarus.* (онлайн).
6. **Синявская Светлана Павловна**, канд. филол. наук, Санкт-Петербургский юридический институт (филиал Университета прокуратуры РФ). *Формирование иноязычной профессиональной картины мира специалиста-медика*
7. **Черменина Екатерина Николаевна**, ЛГУ им. А.С. Пушкина. *Использование положительного лексического переноса при изучении второго иностранного языка (на примере терминов родства в испанском и французском языках)*

14.40 - 15.00

Подведение итогов. Фотографирование (холл 1 этажа)

**В рамках культурной программы предлагаем гостям Санкт-Петербурга:**

**«Жемчужина» г. Пушкин –  
Екатерининский парк и Дворец (с Янтарной комнатой)**

В настоящее время билеты в Екатерининский дворец и в просто в парк (без посещения Дворца) можно приобрести онлайн на сайте государственного музея-заповедника «Царское Село» <https://tkt.tzar.ru/?id=1&sid=522&lang=ru>

Продажа билетов открыта за неделю до предполагаемого визита.

Нераспроданные через сайт билеты передаются каждое утро в кассы парка, где их можно приобрести, постояв неопределённое количество времени в очереди.

Все билеты - именные, оформляются по паспорту, для посещения дворца – на определённый сеанс, поэтому рекомендуем запланировать посещение заранее и приобрести билеты самостоятельно на сайте.

**18 мая 2024 г. (суббота)**

**12.00.**

**Пешеходная экскурсия по центру Санкт-Петербурга.**  
(лицензированный экскурсовод Баглай Татьяна Ивановна)  
Подробности и запись на экскурсию - при регистрации 17 мая.



ЛЕНИНГРАДСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ А. С. ПУШКИНА

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**XV Всероссийская (с международным участием)  
научно-практическая конференция  
«ПЕРЕВОД. ЯЗЫК. КУЛЬТУРА»**



**17–18 мая 2024 года  
г. Санкт-Петербург, Пушкин**